



Impunzi zihageze vuba-icyo mukeneye kumenya no gukora

Dufite amafaranga na serivisi byo kubafasha kugirango mutangire ubuzima muri Australia. Hari ibintu mugomba gukora kugirango mukomeze kubona amafaranga, ibi tubyita mutual obligation requirements (Ibisabwa impande zombi).

Hano hari amakuru y'ingenzi mukeneye kumenya:

- Mugomba kutubwira impinduka zose zibaye mu buzima bwanyu.
- Mu byumweru 12 bya mbere guhera ku munsu mwagereye muri Australia, muzasonerwa mutual obligation requirements (ibisabwa impande zombi) kugirango bibafashe gutura mu gihugu.
- Nyuma y'ibyumweru 12, tuzabonana namwe kugirango dukore Job Plan (gahunda y'akazi). Iyi Job Plan (gahunda y'akazi) izaba ifite ibikorwa mugomba gukora kugirango mukomeze guhembwa. Ibi bikorwa bizagufasha gutangira ubuzima no kumenyera muri Australia. Ugomba kwitabira akazi uhawe kandi ugahora utanga raporo kuri Centrelink (serivise ishinzwe imibereho myiza y'abaturage). Nutabikora, amafaranga yawe ashobora kuzahagarikwa.
- Akenshi ntushaka akazi muri Australia utarahamara amezi 12.
- Tuzaguha gahunda yo kubonana natwe nyuma yo kumara amezi 12 muri Australia. Mu gihe cyo kubonana nawe, tuzagenzura uko ubayeho tukohereze ku mukozi ushinzwe gutanga akazi agufashe gushaka akazi.
- Hari abantu boherezwa ku mukozi ushinzwe gutanga akazi nyuma y'ibyumweru 12 byo gusonerwa ibisabwa. Iyo bigenze gutyo, ugomba kwitabira gahunda wahawe n'umukozi ushinzwe gutanga akazi mukaganira kuri Job Plan (Gahunda y'akazi) bitabaye ibyo amafaranga yawe ashobora guhagarikwa.
- Ushobora gusaba koherezwa ku mukozi ushinzwe gutanga akazi hakiri kare iyo ukeneye ubufasha bwo gushaka akazi.
- Mugihe cyo kuguhemba, usabwe kutubwira niba hari impinduka mu mibereho yawe kuko hari icyo bihindura kumafaranga uhembwa. Ibi ugomba kubikora mu minsi 14 impinduka zibayeho. Tumenyeshye niba:
 - uhinduye amakuru arambuye yawe bwite n'ayuburyo ubonekamo
 - uhinduye aho ubarizwa
 - utandukanye n'umufasha wawe cyangwa ufite undi mufasha
 - utangiye cyangwa uhagaritse kurera umwana, harimo no kubyara undi umwana
 - ukora akazi kaguhemba
 - urwaye, ukomeretse cyangwa ugize ubumuga.

Gukomeza kubona amafaranga buri byumweru bibiri, ugomba gukora igikorwa twumvikanyeho no kwitabira gahunda utumirwamo. Niba udashoboye kwitabira gahunda wahawe na Centrelink (serivise ishinzwe imibereho myiza) ugomba kutumenyeshya ako kanya kugirango tuguhe indi gahunda.

Ugomba gutanga raporo buri gihe ukatumenyeshya ko ukora ibikorwa byawe. Tuzakubwira inshuro usabwa gutanga raporo. Watanga raporo uduhamagara kuri **131 202**, ujya ku biro bya service centre (ibiro bishinzwe abakiliya) cyangwa ugakoresha konti yawe ya Centrelink (serivise ishinzwe imibereho myiza) yahujwe na myGov (Leta yange).

Tuzakohereza ibaruwa nidukenera amakuru yawe. Tuzohereza ibaruwa kuri aderesi yawe cyangwa kuri konti yawe ya myGov (Leta yange). Uzaba ufite iminsi 14 yo kuduha amakuru yawe cyangwa duhagarike amafaranga uhembwa. Niba ukeneye ubufasha kugirango usobanukirwe ibaruwa yawe, ushobora kuduhamagara kuri **131 202**.

Igihe utangiye kwishyura ubukode bw'inzu, ushobora kubona Rent Assistance (Ubufasha bwo Kwishyura ubukode bw'inzu). Aya ni amafaranga yo kugufasha kwishyura ubukode bw'inzu yiyongera ku mafaranga uhabwa. Tuzagusaba kuduha icyemeza umubare w'amafaranga wishyura ubukode bw'inzu. Ushobora kuduha amasezerano y'ubukodi cyangwa ukuzuza Rent Certificate (icyemezo cy'ubukode).

Ku makuru arambuye, hamagara **131 202** utuvugishe mu Ikinyarwanda rwawe ku bijyanye n'amafaranga ndetse na serivise bitangwa na Centrelink (serivise y'imibereho myiza). Ushobora no gusura service centre (Iburo bishinzwe abakiliya).



Newly arrived refugees – what you need to know and do

We have payments and services to help you settle into life in Australia. There are things you must do to keep getting your payment, we call these mutual obligation requirements.

Here is some important information you need to know:

- You need to tell us about any changes in your circumstances.
- During the first 12 weeks from the date you arrive in Australia, you will be given an exemption from mutual obligation requirements to help you settle into the country.
- After 12 weeks, we will meet with you to make a Job Plan. This Job Plan will have activities that you must do to keep getting your payment. These activities help you settle into life in Australia. You must go to this appointment, and after that you must report to Centrelink regularly. If you don't, your payment may stop.
- In most cases you do not need to look for work until you have been in Australia for 12 months.
- You will have an appointment with us after you have been in Australia for 12 months. At this appointment, we will check your circumstances and refer you to an employment services provider to help you look for work.
- Some people are referred to a provider after the 12 week exemption. If that happens, you must attend appointments and negotiate a Job Plan with the provider or your payment may stop.
- You can ask to be referred to an employment services provider earlier if you want help to find work.
- While you are getting a payment from us, you need to tell us if your circumstances change as it may affect your payment. You must do this within 14 days of any change. Let us know if you:
 - change your personal and contact details
 - change your address
 - separate from your partner or have a new partner
 - start or stop looking after a child, including having a baby
 - do any paid work
 - are sick, injured or have a disability.

To keep getting your payment every fortnight, you must do the agreed activity and go to your appointments. If you cannot go to a Centrelink appointment, you need to let us know straight away so we can make another appointment for you.

You must report regularly to let us know you are doing your activities. We will tell you how often you need to report. You can report by calling us on **131 202**, going to a service centre or using your Centrelink account linked to myGov.

We will send you a letter if we need information from you. We will send the letter to your address or your myGov account. You will have 14 days to give us the information or we may stop your payment. If you need help understanding the letter, you can call us on **131 202**.

When you start paying rent, you may be able to get Rent Assistance. This is an extra payment to help with your rent costs. We will ask you to give us proof of how much rent you pay. You can give us a lease agreement or fill in a Rent Certificate.

For more information, call **131 202** to speak to us in your language about Centrelink payments and services. You can also visit a service centre.